

Wir kümmern
uns um Ihre
Gesundheit.

+

LOG- BUCH A-Z

www.klinik-borkum.de

Rehaklinik

Borkum
für Mutter - Vater - Kind



BORKUM

Optimale Bedingungen für Ihre Gesundheit

Liebe Patientinnen und Patienten,

wir freuen uns, Sie in unserem Haus begrüßen zu dürfen und wünschen Ihnen einen angenehmen und erfolgreichen Kuraufenthalt.

Mit unserem Lesebuch möchten wir Ihnen die ersten Schritte in unserem Haus sowie auf unserer schönen Insel Borkum erleichtern.

Bitte zögern Sie nicht, uns Anregungen, Wünsche und Kritik mitzuteilen. Nur so können wir auf Ihre Wünsche reagieren und dazu beitragen, dass Sie sich bei uns wohl fühlen.

Im Namen aller Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der
Rehaklinik Borkum für Mutter-Vater-Kind

Sebastian Pleick

Klinikleiter

Herzlich willkommen!

Ihr Aufenthalt bei uns ist für Sie eine Chance, Ihre Gesundheit wiederherzustellen, Kräfte für den Alltag zu sammeln und krankmachende Alltagsprobleme anders angehen zu lernen.

Mit unseren Fachkräften und den verschiedenen Angeboten möchten wir Ihnen dabei helfen, dass Ihr Aufenthalt ein voller Erfolg wird. Ihre eigene Aktivität, Ihr Tun und Lassen, sind mitentscheidend für diesen Erfolg.

Das Zusammenleben unterschiedlicher Menschen und Lebensstile kann durchaus Probleme mit sich bringen. Bitte bedenken Sie, dass jeder das Recht auf Achtung seiner Persönlichkeit hat und dass in unserer Gemeinschaft ein gewisses Maß an Toleranz notwendig ist.

In Ihrem und im Interesse aller anderen Patienten möchten wir Sie daher bitten, die Hinweise zu beachten, die das Zusammenleben in unserer Klinik erleichtern sollen, damit der Aufenthalt für alle Patient*innen möglichst wenig durch Konflikte beeinträchtigt wird.

BORKUM

Der schönste Sandhaufen der Welt

Sie haben die Wahl: Ob am Strand, in den Dünen, in kleinen Wäldchen, an Süßwasserseen oder pittoresken Binnenweiden, dank des Hochseeklimas können Sie überall auf Borkum tief durchatmen, entspannen und das Beste für Ihre Gesundheit tun. Auf der Insel finden Sie alle Einrichtungen eines modernen Nordseeheilbades mit langer Kur-Tradition.

Die größte der sieben Ostfrisischen Inseln bietet auf rund 32 Quadratkilometern auch in der therapiefreien Zeit zahlreiche Freizeitangebote und Erkundungsmöglichkeiten. Sei es eine Teezeremonie, der Besuch des Leuchtturms, des Museums, des Aquariums oder eine Kutschfahrt. Weitere Möglichkeiten stellen wir Ihnen auch auf Seite 29 dieses Le-sebuches vor.

Nehmen Sie sich Zeit, Borkum zu erkunden, sich zu erholen und wieder neue Kraft zu tanken. „Auf Borkum ist alles anders“, heißt es nicht nur unter den Insulanern. Das Meer, der Strand, die Wanderwege. Pure Erholung für Sie und Ihre Kinder.

Bitte erkundigen Sie sich vor Ihren Entdeckungsreisen über das Notfall-Orientierungssystem auf Borkum: **www.nos-borkum.de** Bei Absetzen eines Notrufs ist die Information, **dass und wo genau Sie auf Borkum sind**, sehr wichtig!



Quelle: Nordseeheilbad Borkum GmbH



Weitere Informationen finden Sie auf:
www.borkum.de

Tourist-Information Borkum

Georg-Schütte-Platz 5, 26757 Borkum

Telefon 04922 933 0 (Mo - Fr 08:00 - 13:00 Uhr und 14:00 - 17:00 Uhr)

Fax 04922 933 400

info@borkum.de

www.borkum.de

Öffnungszeiten (wetterbedingte Änderungen vorbehalten):

An Karfreitag, Klaasohm und Neujahr sind alle Einrichtungen der Tourist-Information geschlossen.

Counter (gegenüber des Bahnhofs):

April – Oktober:	Mo - Fr	10:00 – 17:00 Uhr
	Sa, So, Feiertage	10:00 – 13:00 Uhr
November – März:	Sa	10:00 – 12:00 Uhr

Neuer Leuchtturm

April – Oktober:	Mo, Di, Do, Fr	11:00 – 16:00 Uhr (letzter Einlass 15:30 Uhr)
	Sa, So, Feiertage	14:00 – 16:30 Uhr (letzter Einlass 16:00 Uhr)
November – März:	Mi, Sa, So	14:00 – 16:00 Uhr

Die Rehaklinik Borkum

Mit den beiden
Häusern Frisia ...

Haus Frisia

- 4. OG** Patientenzimmer 502 – 506
- 3. OG** Patientenzimmer 401 – 415
Konferenzraum 400 (ZWS*)
Teeküche 417 (ZWS hinteres Treppenhaus)
- 2. OG** Patientenzimmer 302 – 315
Entspannungsraum 300 (ZWS)
Personalpausenraum 317 (ZWS, hinteres Treppenhaus)
- 1. OG** Patientenzimmer 201 – 215
Kreativraum 200 (ZWS)
Teeküche 217 (ZWS hinteres Treppenhaus)

- EG** Verwaltung
Aufenthaltsraum mit Getränkeautomaten
Büro Psychosozialer Dienst
Speisesaal
Kaminzimmer (nur für Mütter)
Spielzimmer
Großer Aufenthaltsraum
Nachtbereitschaftszimmer
Büro Klinikleitung

UG Treppenaufgang beim Haupteingang:

- Versorgung/Küche
- Buggy-Abstellfläche, Bollerwagen
- Bewegungsraum
- Ausgang Hof, „Sandschleuse“
- Zugang zum Kinderhaus
- Patientenwaschmaschinen

Zugang über EG, hinterer Treppenaufgang:

- Relax-Sessel, Schwimmbad, Sauna

Haus Leuchtfueer

- 3. OG** Patientenzimmer 801 – 812
Friesenstube 3 (Aufenthaltsraum)
Hauswirtschaftsraum Patient*innen
- 2. OG** Patientenzimmer 701 – 713
Friesenstube 2 (Aufenthaltsraum)
Hauswirtschaftsraum Patient*innen
- 1. OG** Patientenzimmer 601 – 608
Seeblick I und Seeblick II
Hauswirtschaftsraum Patient*innen
- Außen-Bereich** Patientenzimmer 609 – 612
Sandspielzeugverleih, Bollerwagen,
Kicker, Kletterturm

Medizinischer Dienst

- EG** Arzt- und Schwesternzimmer
Borkumstube (Aufenthaltsraum mit Getränkeautomaten)
Büro Psychosozialer Dienst
Speisesaal
Kinderbetreuung Gruppenräume:
 - Dünenzwerge
 - Inselkäfer
 - Strandpiraten
- Kreativraum

- UG** Seminarraum
Relax-Sessel
Patientenwaschmaschinen

* ZWS = Zwischenstockwerk

Die Rehaklinik
Borkum
... und Leuchtfueer.



Herzlich willkommen in unserer Rehaklinik und auf unserer schönen Nordseeinsel!

Gesundheit ist nicht nur das Fehlen von Krankheit, sondern das vollkommene körperliche, geistige und soziale Wohlbefinden. Möge dieses Credo zum Leitbild Ihres Aufenthaltes werden. Unsere Insel bietet ganzjährig die idealen Bedingungen, kleine Abenteuer für sich alleine, als Familie oder in Kleingruppen zu erleben. Mit unseren Therapeutischen Angeboten möchten wir einen steten Wechsel zwischen aktiven Bewegungselementen und Entspannung herbeiführen und in den Seminaren gemeinsam nach Lösungsstrategien für die alltäglichen Herausforderungen suchen.

Als Teil des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes sind uns wechselseitiger Respekt und Wertschätzung besonders wichtig und sollen den Ablauf und die Strukturen in unserem Haus prägen. Insofern wünschen wir einen angenehmen Aufenthalt.

Ich verbleibe mit herzlichen Grüßen

Ihr
Sebastian Pleick
Klinikleiter

Haus Frisia (Bubertstr. 5–7, 26757 Borkum)

Wichtige Telefonnummern

Vorwahl Borkum 04922

Medizinischer Bereich (im Haus Leuchtfeuer)

Schwesternzimmer (306) 112
Notrufnummer (0) 112

Gemeinschaftsräume

Aufenthaltsraum Eingangsbereich (306) 188
Kaminzimmer (306) 101
Spielzimmer/Gr. Aufenthaltsraum (306) 104
Teeküche, 1. Etage (306) 217
Teeküche, 3. Etage (306) 417
Kreativraum, Zwischenstock 2 (306) 200
Entspannungsraum, Zwischenstock 3 (306) 300
Konferenzraum, Zwischenstock 4 (306) 400
Bewegungsraum, UG (306) 513
Therapiebecken/Sauna, UG (306) 123

Kinderbetreuung

Dünenzwerge (306) 511
Inselkäfer (306) 510
Strandpiraten (306) 512

(306) gilt nur bei Einwahl über ein externes Telefon. Den medizinischen Bereich erreichen Sie über die Anschlüsse des Hauses mit der Direktwahl 112.



Bitte beachten!
Unser medizinischer
NOTDIENST ist 24
Stunden über Tel.
112 erreichbar.

Haus Leuchtfeuer (Viktoriastr. 10, 26757 Borkum)

Wichtige Telefonnummern

Vorwahl Borkum 04922
Medizinischer Dienst (306) 900

Medizinischer Bereich

Schwesternzimmer (306) 112
Notrufnummer, intern 112 (vom Haustelefon)

Notruf (bundesweit)

Notrufnummer 0 112 (vom Haustelefon)
Notrufnummer 112 (von privaten Telefonen)

Bei externem Notruf nennen Sie die "Nordseeinsel Borkum" als Standort.

Gemeinschaftsräume

Friesenstube 2, 2. Etage (306) 720
Friesenstube 3, 3. Etage (306) 820
Seeblick I, 1. Etage (306) 621
Seeblick II, 1. Etage (306) 620

Kinderbetreuung

Dünenzwerge (306) 911, 912
Inselkäfer (306) 906
Strandpiraten (306) 908
Fritz Haus (0) – 0176 / 14 55 14 10

(306) gilt nur bei Einwahl über ein externes Telefon. Den medizinischen Bereich erreichen Sie über die Anschlüsse des Hauses mit der Direktwahl 112.

Erste Informationen

Öffnungszeiten Verwaltung Haus Frisia:

Mo, Di, Mi 08:30 – 12:00 Uhr
14:00 – 15:00 Uhr
Do nur mit Termin
Fr 08:30 Uhr – 12:00 Uhr
(außer an Feiertagen)



Die **Verwaltung** finden Sie im Haus Frisia, am Haupteingang die erste Türe rechts. Hier können Sie Ihre Eigenanteile bezahlen (mit Termin), Aufenthaltsbescheinigungen erhalten, das Internet freischalten oder einfach bei offenen Fragen vorbeikommen.

Öffnungszeiten Medizinischer Dienst Haus Leuchtfeuer:

Mo - Fr 08:30 – 12:00 Uhr
13:00 – 18:00 Uhr

Abends und an den Wochenenden melden Sie sich bitte erst telefonisch (vom Haustelefon 112, von extern 306 112).

Sollten Sie einen Arzttermin benötigen, melden Sie sich bitte beim Medizinischen Dienst (112). Ein Aushang informiert Sie dort über den aktuellen Notdienst.

Zur Orientierung

Damit Sie in wenigen Minuten von einem Haus zum anderen zu gelangen, finden Sie eine **Karte** auf S. 20 – 21.



Bitte beachten!
Unser medizinischer
NOTDIENST ist 24
Stunden über Tel.
112 erreichbar.

Borkum von A bis Z



Aufenthaltsräume (Haus Frisia)

Nach Betreten des Hauses durch den vorderen Eingang finden Sie unseren **Aufenthaltsraum** durch die erste Türe links. Dieser Aufenthaltsraum steht für all unsere Patientinnen zur Verfügung.

Hier steht Ihnen zu kostenfreien Selbstversorgung ein **Wasserautomat** zur Verfügung. Er versetzt auf Wunsch Leitungswasser mit oder ohne Kühlung mit Sprudel. Alternativ befüllen Sie Trinkflaschen bitte auf dem Zimmer oder in den Patientenküchen.

Am **Kaffeeautomaten** erhalten Sie kostenfrei heißes Wasser für die Teestation. Die Kaffeespezialitäten stehen kostengünstig gegen einen Aufpreis von 1€ bis 1.60€ zur Verfügung. Den zur Zahlung notwendigen Kaffeechip erhalten Sie auf Wunsch in der Verwaltung. Das Pfand erhalten Sie bei Rückgabe zurück, aufgeladene Beträge können nicht ausbezahlt werden.

Das **Kaminzimmer** ist ein Rückzugsraum **nur für Mütter**, OHNE Kinder.

Aufenthaltsräume (Haus Leuchtfener)

Nach Betreten des Hauses durch den vorderen Eingang finden Sie unsere **Borkumstube** auf der rechten Seite. Hier steht Ihnen zu kostenfreien Selbstversorgung ein Wasserautomat zur Verfügung.

Am **Kaffeeautomaten** erhalten Sie kostenfrei heißes Wasser für die Teestation. Die Kaffeespezialitäten stehen kostengünstig gegen einen Aufpreis von 1€ bis 1.60€ zur Verfügung. Den zur Zahlung notwendigen Kaffeechip erhalten Sie auf Wunsch in der Verwaltung. Das Pfand erhalten Sie bei Rückgabe zurück, aufgeladene Beträge können nicht ausbezahlt werden.

Bitte achten Sie darauf, dass die Borkumstube ab 20.00 Uhr ausschließlich Erwachsenen zur Verfügung steht.

In den **Friesenstuben** im 2. und 3. OG befinden sich kleine Küchenzeilen mit Zweipplattenherd (Sicherung mit Zimmerschlüssel bzw. Zeitschaltuhr entsichern), Mikrowelle und Spülmöglichkeit. Bitte halten Sie die Ruhezzeiten ein und nehmen Sie Rücksicht auf die anderen Gäste.

Aufnahmegespräch Medizin

Zu Beginn Ihres Aufenthalts findet im Medizinischen Dienst ein Aufnahmegespräch statt. Den Termin entnehmen Sie bitte Ihrem Therapieplan.

Bitte finden Sie sich 10 Minuten vor dem Termin im Medizinischen Dienst ein.

Arzttermin/ Akutprechstunde

Montags bis freitags ab 9:15 Uhr. Bitte melden Sie sich ab 8:30 Uhr bei der diensthabenden Schwester telefonisch an.

Aufzug

Danke, dass Ihre Kinder **unter 6 Jahren** unsere Aufzüge nur in Begleitung eines Erwachsenen benutzen.



Babyphone

Wenn Sie eine Umleitung auf ein hausinternes Gerät veranlassen, können Sie für die Dauer eines Seminars sicherstellen, dass Sie per Babyphone einen Anruf auf dem hausinternen Apparat erhalten (das Gerät zeigt bei

Anruf die Zimmernummer an). Bitte stellen Sie das aktivierte Mobiltelefon dann etwa 1 Meter von Ihrem Kind entfernt auf. Wenn Sie die Babyphone-Funktion mit Umleitung auf Ihr Mobiltelefon (extern) nutzen, stellen Sie bitte Ihre Erreichbarkeit sicher. Eine Anleitung dazu finden Sie auf Seite 28.

Bollerwagen

Finden Sie vor dem Durchgang zum Kinderhaus und dürfen gerne ausgeliehen werden. Nehmen Sie bitte eine Woldecke mit! Stellen Sie den Bollerwagen bitte „aufgeräumt“ wieder in den Gang zurück.

Die Nutzung der Bollerwagen erfolgt auf eigene Gefahr



Desinfektionsspender

Desinfektionsspender befinden sich im Foyer, im Speiseraum, sowie in allen öffentlichen Bereichen.



Fahrräder

Kindersitze, Anhänger etc. können Sie sich an zahlreichen Stellen auf Borkum ausleihen und vor unseren Häusern an den Fahrradständern abstellen. Bitte sichern Sie Ihr Rad mit einem Fahrradschloss.

Freizeitangebote

Im Verlauf Ihrer Kurmaßnahme haben Sie die Gelegenheit an Freizeitangeboten der Kurverwaltung und privaten oder kommerziellen Veranstaltern teilzunehmen. Aktuelle Informationen entnehmen Sie bitte den Aushängen an den Infotafeln im Erdgeschoss und/oder der Touristeninformation gegenüber dem Bahnhof.

Fundsachen

Wir bewahren Fundsachen drei Wochen für Sie auf. Bitte hängen Sie bei Verlust eines Gegenstandes (Trinkflasche, Spielzeug, Kleidung o.ä.) zunächst einen Zettel am schwarzen Brett aus und kontaktieren Sie bitte außerdem unser Personal der Hauswirtschaft. Sollten Sie selbst einen verlorenen Gegenstand finden, geben Sie es bitte bei unserem Personal ab.



Im Falle eines Feueralarms bewahren Sie bitte Ruhe!

1. Verlassen Sie bitte sofort das Haus
2. Markieren Sie bitte Ihre Zimmertür von außen mit einem Handtuch o.ä. an der Türklinke und schließen die Tür (wir wissen dann, dass Sie nicht mehr im Appartement sind!)
3. Informieren Sie ggf. Ihre*n Nachbar*in und leisten Sie, wenn notwendig, Hilfe
4. Folgen Sie den gekennzeichneten Fluchtwegen. **Benutzen Sie auf keinen Fall die Aufzüge!**
5. Begeben Sie sich bitte schnellstmöglich zum Sammelpunkt:

Sammelpunkt 1 (Haus Frisia): vor dem Haupteingang, gegenüber auf der Wiese zum Fritzhaus

Sammelpunkt 2 (Haus Frisia): vor dem Hoftor am Spielplatz im Hof

Sammelpunkt (Haus Leuchtfeuer): rechts am Haus, zwischen Haus „Helena am Meer“ und den Fahrradständern am Haus Leuchtfeuer

Den Anweisungen unseres Personals, das Sie an den Rettungswesten erkennen können, ist Folge zu leisten!

Zu Beginn Ihres Aufenthaltes laufen Sie bitte den Weg zu den Notausgängen mit Ihrem Kind / Ihren Kindern ab.

Fluchtwege

Bitte halten Sie die Flure von allen Gegenständen frei! Flure sind Fluchtwege und dürfen nicht zugestellt werden, seien es Schuhe, Koffer oder Kinderwägen.



Handy

Bitte nehmen Sie Ihr Handy nicht mit zu den Anwendungen oder schalten Sie es vor Beginn aus. Sollte ein Notfall dies erfordern, erreicht unser Personal Sie während der Anwendungszeiten über das Haustelefon im jeweiligen Raum. Während den Mahlzeiten bitten wir Sie auf Ihr Handy zu verzichten.

Aus Ihrem Zimmer können Sie kostenfrei in alle Netze anrufen.

Haustür

Die Eingangstüren werden gegen 20:30 Uhr geschlossen. Bitte nehmen Sie immer Ihren Zimmerschlüssel mit und denken Sie an die Regelung zum abendlichen Ausgang.

Haustechnik

Bei technischen Problemen und Reparaturen hilft Ihnen unser Team der Haustechnik. Das **Hausmeisterbuch** zum Eintragen notwendiger Reparaturen finden Sie in der Verwaltung (Haus Frisia) beziehungsweise auf dem Tresen des Medizinischen Dienstes (Haus Leuchtfeuer). Präsenzzeiten unserer Haustechniker:

Mo - Do	07:00 – 16:00 Uhr
Fr	07:00 – 13:00 Uhr

Housekeeping

Bei Fragen, Problemen und Anmerkungen sprechen Sie bitte unsere Mitarbeiter*innen direkt an.

Zimmerreinigung:

Die Vollreinigung wird gemäß des Reinigungsplans durchgeführt, dieser Plan hängt für das jeweilige Stockwerk auf der Etage aus (an Mama-/Wäscheschrank bzw. im Hauswirtschaftsraum). Ein Aufräumen Ihrer persönlichen Gegenstände auf Tischen, Abstellflächen oder dem Boden ist unserem Personal nicht gestattet. Die Bettwäsche wechseln Sie selbst (auf Ihrer Etage im Flur finden Sie frische Bettwäsche im Schrank). Sie unterstützen unser Housekeeping, wenn Sie am Tag Ihrer Abreise die Betten abziehen.

Handtuchwechsel:

Wir wechseln ihre Handtücher zwei Mal ...

... wöchentlich (Mo und Do bzw. Di und Fr). Sollten Sie über den regulären Handtuchwechsel hinaus neue Handtücher wünschen, sprechen Sie unser Reinigungspersonal bitte persönlich darauf an.



Internet



Kostenfreie Hotspots befinden sich im Bereich des Musikpavillons an der unteren Promenade, am Aquarium, an der Kulturinsel, am Gezeitenland, an der Tourist-Info, am Bahnhof, auf dem Boule Platz und an den Stadtwerken. Nutzen Sie hierfür die WLAN-Verbindung „Borkum“. Im Haus ist die WLAN Nutzung gegen eine Gebühr von 5 Euro pro Woche oder 10 Euro für 3 Wochen möglich.



Kooperation mit dem Gezeitenland

Wir haben eine Kooperation mit dem hie-

16
sigen Gezeitenland, die besagt, dass alle unsere beherbergten Familien während ihres Aufenthaltes dreimal freie 2 Std. Eintritte pro Person nutzen können.

Diese Eintritte zum Erlebnisbad sind auf den Gästekarten, die Sie bei Ihrem Verwaltungstermin bekommen, hinterlegt. Sie beinhalten keinen Eintritt für die Sauna!

Wir möchten darauf hinweisen, dass die drei Eintritte á 2 Stunden nicht auf einmal genommen werden können. Bleiben Sie also länger als 2 Stunden müssen Sie Eintritt nachlösen.

Wann Sie während Ihres Aufenthaltes diese Möglichkeit nutzen, wöchentlich oder an drei aufeinanderfolgenden Tagen, ist Ihnen freigestellt.

Ihr Anspruch auf Eintritt kann nicht auf andere Personen übertragen bzw. nicht in andere Eintritte umgebucht werden könne (z.B. 2x Eintritt abbuchen und dafür den Saunabereich mit nutzen).

Im Fall einer Verlängerungswoche gibt es in der Verwaltung entsprechende Gutscheine.

Kinderbetreuung

Mo, Di, Do, Fr: 8:15 – 16:30 Uhr

Mittwochs und an den Wochenenden findet keine Kinderbetreuung statt. Am Mittwoch dient die Familienzeit "MeerZeit" der Förderung der Eltern-Kind-Interaktion. Die Wochenenden stehen Ihnen zum Beispiel für ganztägige Ausflüge alleine oder in selbstorganisierten Gruppen zur Verfügung.

Hausaufgabenbetreuung:

Mo, Di, Do, Fr: 8:30 – 9:30 Uhr

Diese Zeit dient der durch eine Aufsicht betreuten Anfertigung der Hausaufgaben, nicht dem Erlernen neuer Inhalte.

Kinderwagen

Buggys und Kinderwagen stellen Sie bitte in den Abstellraum im Durchgang zum Kinderhaus ab. Bitte nehmen Sie alle Wertsachen mit auf Ihr Zimmer. **Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinderwägen & Buggys nicht in den Fluren, Etagen oder im Foyer abgestellt werden. Hier müssen die Fluchtwege freigehalten werden!**

Kleine Helfer

Bettwäsche, Müllsäcke, Toilettenpapier, sowie Putzutensilien (Besen und Kehrblech) finden Sie im Hauswirtschaftsraum auf Ihrer Etage. Für die schmutzige Wäsche stehen im Haus Leuchtfeuer Abwurfwagen auf den Etagen bereit. Im Haus Frisia gibt es einen Wäscheschmutzraum (KG/ Richtung Hintereingang).

Danke, dass Sie unsere hauseigenen Handtücher in der Klinik belassen! Für den Strand gibt es eine tolle Auswahl in den Geschäften an der Promenade.

Krankheit

Bei Erkrankungen während Ihres Aufent-

haltes werden Sie ärztlich bei uns im Haus betreut. Bitte wenden Sie sich bei ersten Krankheitsanzeichen (z.B. Übelkeit, Erbrechen, Fieber etc.) **unverzüglich telefonisch** beim Medizinischen Dienst **(306) 112**. Wenn zum Schutz Ihrer Mitpatient*innen vor Ansteckung eine vorübergehende **Isolation** (z.B. 24h) ausgesprochen wird, kümmern wir uns umgehend auch um Ihre Speiserversorgung: Gehen Sie nicht in den Speisesaal.

Für die Dauer einer Isolation ist der Aufenthalt in den allgemein genutzten Räumlichkeiten, insbesondere im Speisesaal sowie in den Teeküchen, verboten. Helfen Sie im Interesse Aller eine Ausbreitung der Erkrankung in der Klinik zu verhindern.

Krankheit des Kindes

Bei **allen akuten Symptomen** (z.B. Fieber ab 38,0°C, Trockener Husten oder Störungen des Geschmacks- oder Geruchssinns) kontaktieren Sie bitte **unverzüglich telefonisch** den Medizinischen Dienst **(306) 112**. Dieser entscheidet über das weitere Vorgehen und darüber, ob Ihr Kind an der **Kinderbetreuung** teilnehmen darf. Schnupfen ohne weitere Krankheitszeichen ist, genauso wie leichter oder gelegentlicher Husten bzw. Halskratzen, kein Grund zum Ausschluss des Kindes aus der Kinderbetreuung. Auch Symptome einer bekannten chronischen Erkrankung sind nicht relevant.

Gesunde Geschwisterkinder, die keinen Isolationsauftrag durch die Klinik unterliegen, dürfen die Kinderbetreuung uneingeschränkt besuchen.

Es ist nicht gestattet, offene Speisen und Geschirr mit dem Tablett aufs Zimmer zu holen oder anderen Personen auf diese Weise Speisen zu bringen.

Wenn Sie in der Isolation sind, erhalten Sie das Speisenangebot und die gewählten Getränke **durch den Medizinischen Dienst**. Dieser veranlasst ggf. die Abholung einer **blauen Hygienebox** im Service.

Bitte beauftragen Sie keine Dritten oder Kinder mit der Speiserversorgung.



Leitbild

Das Leitbild der Kur + Reha GmbH ist für sie im Eingangsbereich ausgehängt.



Mahlzeiten

Die aktuellen Speisezeiten entnehmen Sie bitte den Aushängen am Eingang zum Speisesaal. Ihre Kinder ab 4 Jahren essen bei uns in der Kindergruppe. Unsere Speisepläne werden nach Richtlinie der Deutschen Gesellschaft für Ernährung erstellt.

Für Rücksprachen zu notwendigen Anpassungen des Speiseangebotes auf eine bestehende **Nahrungsmittelunverträglichkeit oder allergische Reaktionen auf Lebensmittel** steht Ihnen zu Anfang Ihres Aufenthaltes ein Gesprächstermin mit unserem Küchenpersonal zur Verfügung. Dieser ist **kein Pflichttermin**. Er ist als solcher wahrzunehmen, wenn eine bekannte Nahrungsmittelunverträglichkeit vorliegt und aufgrunddessen eine Anpassung der Speisenangebote (sog. "Sonderkost") notwendig ist.

Sie können sich zu den Mahlzeiten Ihre Trinkwasserflaschen mitbringen und an unserem Wasserautomaten auffüllen. Der Wasserautomat versetzt Leitungswasser mit Sprudel (optional gekühlt). Das Leitungswasser auf Borkum hat eine sehr gute Trinkwasserqualität.

Medikamentenkühlschrank

Medikamente lagern wir bei Bedarf gerne im Medikamentenkühlschrank im Medizinischen Bereich. Bitte vereinbaren Sie die Lagerung und tägliche Dosis mit dem Medizinischen Dienst. Unser medizinisches Personal pendelt regelmäßig zwischen den Häusern.

Eine Lagerung von Medikamenten in anderen Bereichen ist nicht möglich!

Mülltrennung

Umweltschutz ist uns wichtig. Falls Sie größere Mengen Müll wegbringen möchten, finden Sie am Hofausgang Müllcontainer für Papier (grün), Kunststoff (gelb) und Restmüll (grau). Verschmutzte Windeln gehören in den Restmüll (graue Tonne) im Hof.

Müttergenesungswerk

Unser Haus ist eine vom Müttergenesungswerk anerkannte Einrichtung und entspricht den MGW Qualitätskriterien.

Mit Gründung der Elly Heuss-Knapp-Stiftung im Jan. 1959 vertritt das MGW die Interessen der Mütter, indem es krankmachende Lebensbedingungen von Müttern öffentlich macht und diese im politischen Raum thematisiert. Das MGW bietet in wohnortnahen Beratungs- und Vermittlungsstellen gezielte Beratungen zum therapeutischen Konzept der ausgewählten Einrichtung an. Darüber

hinaus unterstützt das MGW auch hilfebedürftige Mütter während der Vorsorgemaßnahme. Sollten die Mütter nach der Maßnahme weitere Unterstützung benötigen, ist es dem MGW ein Anliegen entsprechende Nachsorge zu veranlassen.

Muscheln

Gehören – ohne Frage – zu Borkum. Im Zusammenhang damit haben wir jedoch ein dringendes Anliegen: **Bitte waschen Sie die Muscheln unten am Meer** und spülen Sie sie im Haus nur noch nach. Unnötigerweise verstopft der Sand und Muschelreste immer wieder die Abflüsse der Becken und Duschen. Das ist für Sie und unser Personal gleichermaßen unangenehm.



Nachtbereitschaft

Auch bei nächtlichen **Notfällen** erreichen Sie unsere Nachtbereitschaft im Medizinischen Dienst unter der internen **Durchwahlnummer 112**. Vom externen Telefon unter der 04922 / 306 112.



V Verwaltung

M Medizinischer Dienst



Strandspielplatz

Nordstrand

→ Gezeitenland, Aquarium, Spieleinsel, Kletterpark

Notruf auf Borkum

Bitte machen sie sich mit dem auf Borkum besonderen Notfall-Orientierungs-System vertraut. Zur Orientierung außerhalb des Ortskerns wurden Geh- und Fahrradwege kartografiert und Metallplatten mit "SOS-Nr." an markanten Wegmarken angebracht, am Strand beispielsweise im Abstand von je 500 Metern an blauen Säulen in Dünennähe und an Sitzbänken). Sollten Sie einmal den bundesweiten Notruf 112 tätigen müssen, geben Sie die Nordseeinsel Borkum als Ihren Standort durch und nennen die nächstliegende SOS-Nr. Weitere Informationen finden Sie unter www.borkum-stiftung.de



Parken

Am Tag der An- und Abreise können Sie mit dem Auto zum Aus- bzw. Einladen vorfahren. Danach müssen Sie das Fahrzeug umgehend auf einem der öffentlichen Parkplätze (z.B. „Am Oppermanns Pad“) abstellen. Der Borkumer Ortskern darf saisonbedingt **nicht** mit dem PKW befahren werden.

Post/Postadresse

Eingehende Post erreicht die Insel um die Mittagszeit. Pakete und Päckchen erreichen uns bedingt durch die Insellage mitunter mit Verzögerung. Manchmal wird eine Endlieferung an den Empfänger angezeigt, obwohl das Päckchen erst einem Transporteur (Flugdienst, Fähre) übergeben wurden. Gedulden Sie sich in diesem Fall bitte noch ein bis zwei Tage.

Unsere Hausanschrift: Bubertstraße 5-7, 26757 Borkum

Benachrichtigungen über den Eingang von Päckchen/Paketen/Briefen finden Sie in Ihrem persönlichen Postfach.

Postfächer

Interne Post, das heißt Informationen des Hauses oder Ihrer Therapeut*innen, finden Sie ebenso wie Ihre persönliche Post in Ihren Postfächern. Im **Haus Frisia** sind sie im Gang zum Speisesaal. Im **Haus Leuchtfeuer** sind sie gegenüber des Medizinischen Dienstes. Aus hygienischen Gründen bitten wir Sie, keine Lebensmittel in den Fächern aufzubewahren.



Rauchen

Im Klinikgebäude und auf dem gesamten Klinikgelände herrscht **absolutes Rauchverbot**. In der Touristeninformation (Öffnungszeiten siehe Seite 5) können Sie einen kostenlosen **Strandaschenbecher** oder für 1,50 Euro kleine Metalldosen mit einem Borkum-Aufdruck als **Taschenaschenbecher** erwerben: Schützen Sie damit aktiv unsere Umwelt vor Mikroplastik und Giftstoffen. Zigarettenfilter bestehen aus Kunststoff. Sie sind das weltweit am häufigsten und meist direkt in die Natur geschnipste Abfallprodukt. Ihre Zersetzung wird in Salzwasser verlangsamt und kann dadurch mehrere hundert Jahre dauern.

Relax-Sessel

Den Entspannungssessel können Sie zu Ihren Anwendungszeiten eigenständig betätigen. Wählen Sie eines der beiden Programme (24 oder 25). Jedes Programm dauert 20 Minuten. Um das Programm abzubrechen, drücken Sie die Raute-Taste. Den Not-Aus-Knopf finden Sie auf der rechten Seite. Zur Einführung in die Nutzung hängt eine Anleitung aus.

Ruhezeiten

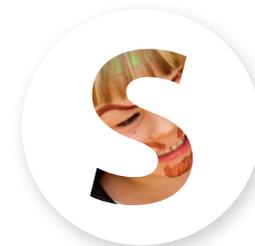
Die **Mittagsruhe** ist **von 13 bis 15 Uhr** und gilt im Haus wie auf dem Außengelände.

Abendruhe: ab 20:00 Uhr

Danke, dass Sie auf den Fluren leise sind und unsere jüngsten Gäste in Ruhe schlafen können. Die Eingangstüren werden zu Ihrer Sicherheit **ab 20:30 Uhr verschlossen**. Sie lassen sich mit Ihrem Zimmerschlüssel öffnen und abschließen.

Nachtruhe: ab 22:00 Uhr

Ab jetzt sollte es im ganzen Haus still und auch die größeren Kinder auf ihren Zimmern sein. Und sollte es neben Ihrem Zimmer doch mal etwas geräuschvoller zugehen, wenden Sie sich bitte an den Bereitschaftsdienst.



Sand

Strandsand gehört zu Borkum – **aber nicht ins Haus! Daher:** Säubern Sie bitte immer Schuhe und Kinderwagen vor Betreten des Hauses. Handfeger und Fußabtritte finden Sie im vorderen und hinteren Eingangsbereich. Wenn Sie mit Buggy oder Kinderwagen unterwegs waren, benutzen Sie bitte ausschließlich den Hofeingang.



Schwimmbad

Dieses finden Sie im Haus Frisia

Strandgut

... sammeln gehört zu einem Borkumaufenthalt unbedingt dazu. Bedenken Sie aber bitte, dass Krebse, Seesterne o.ä. Lebewesen sind, die in den Hosentaschen Ihrer Kinder zu verwaschen beginnen. Bitte nehmen Sie im eigenen und im Interesse Ihrer Mitpatientinnen diese „Errungenschaften“ nicht mit auf Ihr Zimmer und geben Sie es auch nicht in die Wäsche.

Steckdosen

Die Steckdosen sind im kompletten Haus mit nicht sichtbarem integriertem Kinderschutz vorschriftsmäßig gesichert.

Strom / Licht

Um die Umwelt und Ressourcen zu schonen schalten Sie bitte beim Verlassen Ihres Zimmers alle Licht- und Stromquellen aus.



Therapieplan

Bitte finden Sie sich 3–5 Minuten vor Beginn Ihrer Anwendung im Wartebereich ein. Bitte schalten Sie Ihr Handy für die Dauer der Anwendung aus. Die Anwendungen der Erwachsenen finden grundsätzlich ohne Kinder statt.

Der erste Therapieplan liegt nach Ankunft in Ihrem Appartement für Sie bereit. Die jeweils neuen Pläne erhalten Sie in einem geschlossenen Umschlag über Ihr Postfach.

Teeküchen

In den Teeküchen befinden sich kleine Küchenzeilen mit einer Mikrowelle und Spülmöglichkeiten. **Kinder dürfen diese Räume nicht alleine nutzen und bitte bewahren Sie keine Medikamente oder Speisen in der Teeküche auf.** Im Haus Frisia befinden sich die Teeküchen im 2. und 4. Zwischengeschoss im hinteren Gebäudeteil. Im Haus Leuchtfeuer finden Sie die Teeküchen auf jeder Etage.



Verordnete Therapien / Anwendungen

Beim Aufnahmegespräch erhalten Sie indikationsbezogenen Anwendungen. Die Termine für diese Anwendungen werden zu einem **Therapieplan** zusammengestellt. Bitte kommen Sie zu den Anwendungen **ohne Ihre Kinder. Ein Tausch oder Wechsel der verordneten Therapien ist prinzipiell nur im Zwischengespräch mit Ihrem Arzt möglich.**

Sollten Sie aus medizinischen Gründen an einer Therapie/Verordnung nicht teilnehmen können, melden Sie sich bitte beim Medizinischen Dienst. Hier bekommen Sie einen Arzttermin, um dies zu besprechen.

Verbandskasten

Erste Hilfe erhalten Sie rund um die Uhr unter **Tel. 112**. Bei kleinen Verletzungen können Sie sich selbstverständlich auch aus den im Haus vorhandenen Verbandskästen bedienen.

Verlängerung

Eine Verlängerung der Vorsorge- bzw. Rehabilitationsmaßnahme ist nach medizinischer Notwendigkeit möglich. Dies ist in der Regel mit einem Zimmerwechsel verbunden. Voraussetzung ist weiterhin die Genehmigung ihrer Krankenkasse (oder anderer Kostenträger) sowie eine entsprechende Zimmerkapazität im Hause.



Waschen

Die Waschzeiten sind 06:00 Uhr bis 22:00 Uhr. Bitte lassen Sie nach 22:00 Uhr keine Wäsche mehr in den Maschinen oder Trocknern. Die Maschinen werden von der Nachtbereitschaft ausgeschaltet.

Sie können sie mit Coins - nicht mit Münzgeld - oder bargeldlos über ein Kartensystem bedienen. Ihre Geldkarte muss für die bargeldlose Bezahlungsfunktion bei Ihrem Kartenanbieter freigeschaltet sein. Bitte prüfen Sie dies vor Inbetriebnahme. Die Coins erhalten Sie in der Verwaltung. Bei Bedarf eines allergikergerechten Waschmittels kontaktieren Sie bitte

unsere Hauswirtschaft unter der internen Nummer **-556** oder von extern **04922 / 30 65 56**. Prüfen Sie bitte **vor** der Verwendung einer Maschine, ob der Filter gereinigt wurde – falls dies nicht der Fall ist, stellen Sie bitte die Reinigung des Filters sicher.

Bitte holen Sie Ihre Wäsche nach dem angegebenen Waschzeitraum zeitnah aus den Maschinen. Entnehmen Sie bitte ausschließlich Ihre eigene Wäsche aus den Maschinen!

Waschmaschinen/Trockner (Haus Frisia)

Im **Haus Frisia** finden Sie den Waschraum im Gebäude des Kinderhauses. Sie erreichen ihn über die Treppen am Haupteingang (im Untergeschoss beim Hintereingang). Hier können Sie Ihre persönliche Wäsche waschen und trocknen (5,50 € inkl. Trockner und Waschmittel).

Waschmaschinen/Trockner (Haus Leuchtfener)

Im **Haus Leuchtfener** finden Sie den Waschraum mit dem Aufzug vor dem Medizinischen Dienst über das Untergeschoss (erste Türe rechts). Hier können Sie Ihre persönliche Wäsche waschen und trocknen (5,50 € inkl. Trockner und Waschmittel).

Waschen im Krankheitsfall

Unsere Maschinen verfügen über einen Hygienewaschgang. Im Krankheitsfall wird durch Erbrechen o.ä. stark verunreinigte Wäsche **durch unser Personal** separat gereinigt. Zu diesem Zweck verpacken Sie bitte die verunreinigte Wäsche auf dem Zimmer in einem **blauen Sack** und melden sich beim Medizinischen Dienst: **Tel. (306) 112**. Dieser veranlasst eine Abholung, falls Sie vorerst auf Ihrem Zimmer bleiben müssen ("Isolation").

Auf Ihrer Etage finden Sie einen Raum mit frischer Bettwäsche und Reinigungsutensilien (u.a. Müllbeutel, blaue Säcke). Sollte etwas nicht enthalten sein, geben Sie dem Medizinischen Dienst bitte **telefonisch** Bescheid. Dieser versorgt Sie ggf. mit ergänzendem Desinfektionsmaterial.

Wasserflaschen

Sie erhalten auf Wunsch ergänzende blaue Wasserflaschen der Kur + Reha GmbH für 4,50 € in der Verwaltung.

Bitte beachten:

Das Leitungswasser auf Borkum ist trinkbar.



Zimmerschlüssel

Ihr Zimmerschlüssel passt auf alle für Sie zugänglichen Räume in unserem Haus, einschließlich der Haustür. Einen Zweitschlüssel erhalten Sie gegen 10,-€ Pfand in der Verwaltung.

Bei Verlust oder Defekt (z.B. abgebrochener Schlüssel) erheben wir einen Wiederbeschaffungswert in Höhe von 60 Euro!



Fehlt etwas?

Wir sind immer für Sie da und freuen uns auf Ihre Anregungen!

Anleitung für das Babyphone

1. Die Babyphonetaste gedrückt halten
2. Aktivierung: Ein
3. Alarm an: „Extern“ einstellen
4. Nummer: eine „0“ fürs Amt eingeben und dann die komplette Nummer eingeben.
5. Sichern

Nach ca. 20 Sek. ist das Babyphone aktiv.

Weitere Informationen zum Babyphone:

- Das Babyphone sollte mind. 1 m Abstand zum Kind haben.
- Wenn Sie eine externe Nummer anwählen (z.B. Handynummer) prüfen Sie unbedingt ob ein Verbindungsaufbau möglich ist!
- Beachten Sie, dass der Handyempfang im Bereich der Strandpromenade unter Umständen sehr schlecht sein kann.
- Das Babyphone muss für externe Nummern freigeschaltet werden. Bitte denken Sie daran, die Weiterleitung an Ihre selbst eingetragene externe Rufnummer am Ende Ihres Aufenthaltes wieder zu löschen.



Strand, Dünen und Meer

Freizeitmöglichkeiten auf Borkum



Angeln, Wattwandern, Reiten, Kletterparks, Baden oder Seehunde beobachten. Auf der Seite der **Ostfriesland Tourismus GmbH** finden Sie viele Möglichkeiten und weitere Informationen dazu.



Radfahren ist auf Borkum der bequemste Weg der Fortbewegung. Sie können Räder ausleihen, einfach losfahren oder mit dieser **Tour** die Insel erkunden.

Viele weitere Freizeitangebote und Informationen erhalten Sie bei der **Tourist-Information Borkum** (siehe Seite 5) und natürlich helfen wir Ihnen auch gerne weiter.





HAUS FRISIA



HAUS LEUCHTFEUER

Hausordnung

**Liebe Mütter,
liebe Väter,**

unser Ziel ist, dass Sie sich bei uns wohl fühlen. Für ein gutes Miteinander ist es bei einer so großen Zahl von Patient*innen äußerst wichtig, eine gut funktionierende Hausordnung aufzustellen.

Natürlich enthält sie teilweise Selbstverständlichkeiten und ist dennoch, wie die Erfahrung zeigt, nicht ganz unwichtig, da nicht jedem alles bekannt ist, was für einen Reha-Erfolg aus organisatorischen Gründen für die betrieblichen Abläufe unerlässlich ist.

Dieses Zusammenleben unterschiedlicher Menschen und Lebensstile kann durchaus Herausforderungen im Umgang miteinander bringen. Bitte bedenken Sie daher, dass jeder ein Recht auf Achtung seiner Persönlichkeit hat, und dass in dieser Gemeinschaft ein gewisses Maß an Toleranz notwendig ist. Damit ein harmonisches Miteinander möglich bleibt und auch Ihrem Kurerfolg nichts im Weg steht, ist die Hausordnung auf den gesamten Bereich der Klinik einschließlich der Außenanlagen (Haus Leuchtfeuer, Haus Frisia und Fritzhaus) anzuwenden.

Außerhalb der Betreuungszeiten liegt die Aufsichtspflicht für Ihre Kinder bei Ihnen.

- Kindern bis 8 Jahren ist es nicht gestattet, sich alleine im Appartement, im Haus und/oder auf dem Gelände aufzuhalten.
- Bitte achten Sie darauf, dass Ihre Kinder während der Essenszeiten bei Ihnen im Speisesaal bleiben, und **nicht allein im Haus unterwegs** sind. Bei der Menge an Kindern entwickelt sich schnell ein sehr großer Lärmpegel. Bitte nehmen Sie Rücksicht aufeinander!
- Kinder bitte nicht durch Flure und Treppenhäuser toben lassen: **Vorsicht Verletzungsgefahr!**
- Kindern unter 6 Jahren ist das Benutzen des Aufzugs ohne Begleitung eines Erwachsenen nicht gestattet. Hier heißt es „**gut Acht geben!**“

Abendliche „außer Haus“ Regelung

- Ihr Zimmerschlüssel ist gleichfalls der Hausschlüssel. So können Sie das Haus grundsätzlich jederzeit verlassen bzw. wieder betreten. Für Ihren stationären Aufenthalt beachten Sie bitte folgende Regulative:
- Wenn Sie abends das Haus verlassen,

stellen Sie bitte sicher, dass sich eine erwachsene Aufsichtsperson (Freundin, Zimmernachbarin, Babysitter) um Ihr Kind kümmert und Sie im Notfall erreichbar sind.

- **Bedenken Sie bitte**, dass Wochentags bereits ab 08:30 Uhr die ersten Anwendungen stattfinden. Daher erwarten wir Sie sonntags bis donnerstags spätestens um 23:00 Uhr zurück. Freitag- und Samstagabend darf es auch ein Stündchen später sein. Hier erwarten wir Sie also bis spätestens 0:00 Uhr wieder zurück.
- **Zur eigenen Absicherung müssen wir Sie an dieser Stelle darauf hinweisen, dass es zum Abbruch der Maßnahme kommen kann, wenn Sie Ihre Kinder unbeaufsichtigt lassen bzw. nach 23:00 Uhr/00:00 Uhr noch außer Haus sind.**

Die Einnahme der Mahlzeiten erfolgt im Speisesaal

- Die Einnahme von Mahlzeiten im Appartement ist nur im Falle einer Isolierung gestattet. Hier wird der Medizinische Dienst Ihnen das Essen auf Ihr Zimmer bringen.
- Bitte haben Sie Verständnis, dass ver-

derbliche Speisen auf den Zimmern aus hygienischen und medizinischen Gründen **nicht erlaubt** sind. Im Zuge der Zwischenreinigung werden deshalb Speisen, die verderben können, entsorgt.

- Bitte bringen Sie keine eigenen Lebensmittel in den Speisesaal mit.
- Geschirr aus dem Speisesaal bitte nicht mit ins Zimmer oder die Teeküchen nehmen.
- Wir bitten Sie, die Teeküchen stets in einem sauberen Zustand zu hinterlassen.

Sollten Sie an den Mahlzeiten einmal nicht teilnehmen können oder wollen, melden Sie dies im Speisesaal mindestens einen Tag vorher an.

Medikamente dürfen nicht in den Teeküchen gelagert werden.

Die Benutzung elektrischer Geräte, wie Bügeleisen, Wasserkocher etc. auf **Ihrem Zimmer** ist aus versicherungstechnischen Gründen **nicht gestattet**.

Das Abbrennen von Kerzen oder anderweitiges offenes Feuer ist nicht gestattet.

Die Einrichtung des Hauses haben wir für Sie mit Liebe zum Detail ausgesucht und wir möchten Sie bitten sorgfältig mit dieser umzugehen.

- Beschädigungen hauseigener Einrichtungen werden auf Ihre Kosten behoben.
- Leihweise überlassene Gegenstände (z. B. Schlüssel, Spiele, Bücher usw.), die Sie verlieren oder defekt zurückgeben, müssen auf Ihre Kosten neu beschafft werden.
- Wir möchten Sie bitten, auf Ihrem Zimmer keine Haare zu färben! Schäden, die dadurch entstehen (im Bad, im Zimmerbereich oder an Wäschestücken etc.), werden auf Ihre Kosten behoben bzw. Gegenstände neu angeschafft.
- Eine Schadensrechnung kann auch nach Abreise erfolgen.

In der Klinik sowie auf dem gesamten Klinikgelände ist das Rauchen untersagt!

- Wer trotzdem nicht darauf verzichten kann, darf gerne einen Spaziergang in näherer Umgebung machen. Bitte achten Sie besonders in den Wintermonaten darauf, dass Ihre Kinder in dieser Zeit angemessen gekleidet sind und nicht gezwungen sind passiv mitzurauchen.
- Bitte beachten Sie die Informationen zum Thema "Rauchen" auf S. 22.

Der Genuss von Alkohol und Cannabis während Ihres Aufenthaltes ist nicht gestattet.

Wir sehen den Genuss von Alkohol und Cannabis während der Dauer der Rehabilitationsmaßnahme als Verstoß gegen Ihre Mitwirkungspflicht, im Rahmen der Ihnen bewilligten medizinischen Rehabilitation.

- Patient*innen, die unter übermäßigem Alkohol- oder Drogeneinfluss ange-
troffen werden, müssen mit sofortiger Beendigung der Kurmaßnahme rechnen.
- Das Mitbringen von alkoholischen Getränken oder Cannabis, sowie deren Konsum in die Klinik ist untersagt.

Zum Schluss (Haus Frisia)...

- Frühstück bei frühem Aufbruch gibt es ganzjährig **ab 6:30 Uhr**. Für die Reise können Sie sich gerne einen Verpflegungsbeutel richten.
- Das Zimmer muss bis **08:00 Uhr** geräumt sein. Bis zu Ihrer Abreise können Sie Ihr Gepäck im Kaminzimmer deponieren.
- Ihren Zimmerschlüssel lassen Sie einfach **in der Zimmertür von innen stecken**.
- Geben Sie bitte **ausgeliehene Medizinprodukte** im Medizinischen Bereich zurück (Inhalationsgeräte, Moorwärmflasche, Kühlpacks etc.)
- Leeren Sie Ihr Postfach.
- Bringen Sie bitte alle Pfandsachen (Schlüssel, Kaffeecup) zum Empfang.
- Regeln Sie die Verwaltung betreffende Angelegenheiten **frühzeitig** vor Abreise.

... und Ihr Gepäck:

Informationen über verschiedene Möglichkeiten der Gepäckaufgabe finden Sie auf unserer Website in der Rubrik "Ihr Gepäck":

<https://www.klinik-borkum.de/kontakt-und-anreise/anreise>

Wenn Sie Ihr Gepäck über Hermes versenden, muss das Gepäck am Tag der Abholung (Abreisetag) **vor 08:00 Uhr** an der Abholstation **im Eingangsbereich** stehen.

Lokalgepäck wird von der „Borkumer Kleinbahn“ in Verbindung mit Ihrem Fahrticket abgeholt. Beachten Sie bitte die von der Kleinbahn vorgegebenen Abholzeiten. Nähere Auskünfte bekommen Sie am Fahrkartenschalter am Bahnhof.

Bei Fragen zur Abreise wenden Sie sich bitte an die Verwaltung oder Haustechnik.



Zum Schluss (Haus Leuchfeuer)...

- Frühstück bei frühem Aufbruch gibt es ganzjährig **ab 6:30 Uhr**. Für die Reise können Sie sich gerne einen Verpflegungsbeutel richten.
- Das Zimmer muss bis **08:00 Uhr** geräumt sein. Bis zu Ihrer Abreise können Sie Ihr Gepäck in der Borkumstube deponieren.
- Ihren Zimmerschlüssel lassen Sie einfach **in der Zimmertür von innen stecken**.
- Geben Sie bitte **ausgeliehene Medizinprodukte** im Medizinischen Bereich zurück (Inhalationsgeräte, Moorwärmflasche, Kühlpacks etc.)
- Leeren Sie Ihr Postfach.
- Bringen Sie bitte alle Pfandsachen (Schlüssel, Kaffeecup) zum Empfang.
- Regeln Sie die Verwaltung betreffende Angelegenheiten **frühzeitig** vor Abreise.

... und Ihr Gepäck:

Informationen über verschiedene Möglichkeiten der Gepäckaufgabe finden Sie auf unserer Website in der Rubrik "Ihr Gepäck":

<https://www.klinik-borkum.de/kontakt-und-anreise/anreise>

Wenn Sie Ihr Gepäck über Hermes versenden, muss das Gepäck am Tag der Abholung (Abreisetag) **vor 08:00 Uhr** in den dafür bereitgestellten **Kofferwagen im Hinterhof** stehen.

Lokalgepäck wird von der „Borkumer Kleinbahn“ in Verbindung mit Ihrem Fahrticket abgeholt. Beachten Sie bitte die von der Kleinbahn vorgegebenen Abholzeiten. Nähere Auskünfte bekommen Sie am Fahrkartenschalter am Bahnhof.

Bei Fragen zur Abreise wenden Sie sich bitte an die Verwaltung oder Haustechnik.



Impressionen
Wir wünschen Ihnen
einen schönen und
kurzweiligen
Aufenthalt!



Impressum

Rehaklinik Borkum
Bubertstraße 5–7
26757 Borkum



04922 / 30 60



www.klinik-borkum.de



klinik.borkum@kur.org



facebook.com/kurorg



instagram.com/kurorg

Eine Klinik der

Kur + Reha^{GmbH}
des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes BW

Eggstraße 8
79117 Freiburg
Telefon 0761 / 4 53 90 0
www.kur.org



Zertifiziertes Qualitätsmanagement für Rehakliniken nach § 37 Abs. 3 SGB IX